



vetrina

## Dall'altra parte

Nel 2014 avevo recensito *Piccolo Elefante cresce*, un albo degli anni '60 e mai apparso nel nostro paese (lo premiammo poi come miglior libro 0/6 nel 2015). Una bellissima sorpresa e una storia vivacissima e garbata, con il nostro protagonista che, all'apparenza, deve prepararsi per un viaggio lungo e impegnativo, non privo di rischi. In realtà tutto è assai più quotidiano di quanto non sembri ma, ed è ciò che conta, non meno impegnativo per il suo processo di scoperta del mondo. Analogo, volendo, è il percorso che si dipana in questo secondo titolo. L'estate, le vacanze al mare, le solite attività che dopo un po' vengono a noia e, soprattutto, una grande, insaziabile fame (beh, si tratta pur sempre di un pachiderma). Ecco che allora gli viene proposto il gioco che potete leggere qui accanto. La mamma naturalmente svolge un ruolo decisivo. Il suo piccolino si affanna a scavare una grande fossa nella sabbia mentre lei, ineffabile, accompagna le sue fatiche con elementari informazioni su quel che troverà, una volta sbucato agli antipodi dove: "Tutto e tutti sono a testa in giù!" Così il nostro eroe cre-

**"Mio caro Piccolo Elefante, mi rimane solo un ultimo suggerimento. Ed è quello che io di solito facevo sulla spiaggia quando ero piccola. Scavare una buca per arrivare in Cina". Piccolo Elefante sventolò le sue orecchie. "Accipicchia! Che ottimo consiglio, vado in Cina immediatamente, in questo preciso istante".**

derà veramente di aver visitato la Cina e, al contempo, vivrà una sua piccola, preziosa avventura grazie al ritrovamento, fra la sabbia, di un dollaro d'argento. Tutto è lieve e cordiale, anche in virtù degli impagabili dialoghi fra i due protagonisti. Squisite le illustrazioni di Weisgard, artista eclettico e autore di numerosi picture book, alcuni dei quali fortemente innovativi e che sarebbe importante vedere in Italia (penso a *The Important Book*, *Goodnight Moon*, *The Quiet Noisy Book*). A mo' di curiosità ricordo che nel libro *Mamma Elefante* snocciola per il suo bimbo una piccola serie di parole cine-



Sesyle Joslin - ill. di Leonard Weisgard - traduzione di Carla Ghisalberti, **Piccolo Elefante va in Cina**, Roma, **Orecchio Acerbo**, 2016, pp. 48, euro 13,00.

si, con tanto di caratteri originali. Magari la cosa potrà servire ai tifosi dell'Inter e del Milan, alle prese con i nuovi proprietari...  
(walter fochesato)